# Service correctionnel Canada

# RETURN OFFERS TO: RETOURNER LES OFFRES À: Bid Receiving - Réception des soumissions: Correctional Service Canada Regional Services Centre Contracting and Materiel Services 250 Montée St-François Laval (Quebec) H7C 1S5 E-MAIL: GEN-QUE307Soumissions@CSC-SCC.GC.CA

# REQUEST FOR A STANDING OFFER

# DEMANDE D'OFFRE À COMMANDES

Regional Standing Offer (RSO) Offre à commandes régionale (OCR)

Canada, as represented by the Minister of the Correctional Service of Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre du Service correctionnel Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

### Comments — Commentaires :

Vendor/Firm Name and Address —

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :				
Telephone # — № de Téléphone :				
Fax # — No de télécopieur :				
Email / Courriel :				
GST # or SIN or Business # — N° de TPS ou NAS ou N° d'entreprise :				

Title — Sujet: Cleaning Ser	vices – R	egional Service Centre
Solicitation No. — N°. de l'	invitation	Date:
21301-24-4331036		March 14, 2023
Client Reference No. — N°.	de Réfé	
N/A	40 110.0	Torroc da Shorit
GETS Reference No. — N°.	de Réfé	rence de SEAOG
N/A		
Solicitation Closes —	Time	Zone
L'invitation prend fin	Fuse	au horaire
<b>at / à :</b> 2 :00 p.m.	EDT	
On / Le: March 29th 2023		
Delivery Required — Livraisor See herein – Voir aux présentes		
F.O.B. — F.A.B.		
Plant – Usine: Destin		X Other-Autre:
Adriana Salvatore, Regional Contracting and Materiel Ser Adriana. Salvatore@csc-scc.	rvices gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone:	Fax No	. – N° de télécopieur:
514-234-5127		
Destination of Goods, Service Destination des biens, service Multiple as per call-up Multiples, selon la commande su	es et cons	truction:
Security - Sécurité		
This request for a Standing Offe Cette Demande d'offre à comma sécurité.		provisions for security. prend des dispositions en matière de
Instructions: See Herein Instructions: Voir aux présent	tes	
Name and title of person authonomet titre du signataire auto		=
Name / Nom		Title / Titre
		Date

(Sign and return cover page with offer/

Signer et retourner la page de couverture avec l'offre)

# **TABLE OF CONTENTS**



### **PART 1 - GENERAL INFORMATION**

- 1. Introduction
- 2. Summary
- 3. Security Requirement
- 4. Revision of Department name
- Debriefings
- 6. Procurement Ombudsman

### **PART 2 - OFFEROR INSTRUCTIONS**

- 1. Standard Instructions, Clauses and Conditions
- 2. Submission of Offers
- Former Public Servant
- Enquiries Request for Standing Offer
- 5. Applicable Laws

### PART 3 - OFFER PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Offer Preparation Instructions

### PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

- Evaluation Procedures
- Basis of Selection

### PART 5 - CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION

1. Certifications Precedent to Issuance of a Standing Offer and Additional Information

# PART 6 - SECURITY, FINANCIAL AND INSURANCE REQUIREMENTS

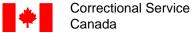
- 1. Security Requirement
- 2. Insurance Requirements

### PART 7 - STANDING OFFER AND RESULTING CONTRACT CLAUSES

# A. STANDING OFFER

- 1. Offer
- 2. Security Requirement
- 3. Standard Clauses and Conditions
- 4. Term of Standing Offer
- Authorities
- 6. Proactive Disclosure of Contracts with Former Public Servants
- 7. Identified Users
- 8. Call-up Procedures
- 9. Call-up Instrument
- 10. Limitation of Call-ups
- 11. Financial Limitation
- 12. Priority of Documents
- 13. Certifications and Additional Information
- 14. Applicable Laws

# **B. RESULTING CONTRACT CLAUSES**



- 1. Statement of Work
- 2. Standard Clauses and Conditions
- 3. Term of Contract
- 4. Proactive Disclosure of Contracts with Former Public Servants
- 5. Payment
- 6. Invoicing Instructions
- 7. Insurance Specific Requirements
- 8. Liability
- 9. Ownership Control
- 10. Closure of Government Facilities
- 11. Tuberculosis Testing
- 12. Compliance with CSC Policies
- 13. Health and Labour Conditions
- 14. Identification Protocol Responsibilities
- 15. Dispute Resolution Services
- 16. Contract Administration
- 17. Privacy
- 18. Information Guide for Contractors

### **List of Annexes:**

- Annex A Statement of Work
- Annex B Proposed basis of Payment
- Annex C Security Requirements Checklist
- Annex D Insurance Requirements
- Annex E Contract Security Program Application for Registration



### **PART 1 - GENERAL INFORMATION**

### 1. Introduction

The Request for Standing Offer (RFSO) is divided into seven parts plus attachments and annexes, as follows:

- Part 1 General Information: provides a general description of the requirement;
- Part 2 Offeror Instructions: provides the instructions applicable to the clauses and conditions of the RFSO;
- Part 3 Offer Preparation Instructions: provides Offerors with instructions on how to prepare their offer to address the evaluation criteria specified:
- Part 4 Evaluation Procedures and Basis of Selection: indicates how the evaluation will be conducted, the evaluation criteria which must be addressed in the offer, and the basis of selection;
- Part 5 Certifications and Additional Information: includes the certifications and additional information to be provided;
- Part 6 Security, Financial and Insurance Requirements: includes specific requirements that must be addressed by Offerors; and
- Part 7 7A, Standing Offer, and 7B, Resulting Contract Clauses:

7A, includes the Standing Offer containing the offer from the Offeror and the applicable clauses and conditions;

7B, includes the clauses and conditions, which will apply to any contract resulting from a call-up made pursuant to the Standing Offer.

The Annexes include the Statement of Work, the Basis of Payment and any other annexes.

### 2. Summary

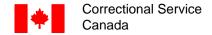
## 2.1 Nature of requirements

CSC is looking for a contractor who can provide housekeeping services to the Regional Services Centre in the Quebec region on an as-needed basis.

Period of the Standing Offer: The Work is to be performed during the period from the date of award to March 31<sup>st</sup>, 2024 with the option to renew for one (1) additional one-year period.

# 3. Security Requirements

There are security requirements associated with the requirement of the Standing Offer. For additional information, see Part 6 – Security, Financial and Insurance Requirements, and Part 7 – Standing Offer and Resulting Contract Clauses. For more information on personnel and organization security screening or security clauses, Offerors should refer to the Contract Security Program (CSP) of Public Works and Government Services Canada website.



### 4. Revision of Departmental Name

As this request for Standing Offer is issued by Correctional Service of Canada (CSC), any reference to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) or its Minister contained in full text or by reference in any term, condition or clause of this document, or any resulting contract, must be interpreted as a reference to CSC or its Minister.

### 5. Debriefings

Offerors may request a debriefing on the results of the request for Standing Offer process. Offerors should make the request to the Standing Offer Authority within 15 working days of receipt of the results of the request for Standing Offer process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

### 6. Procurement Ombudsman

The Office of the Procurement Ombudsman (OPO) was established by the Government of Canada to provide an impartial, independent venue for Canadian bidders to raise complaints regarding the award of certain federal contracts under \$26,400 for goods and \$105,700 for services. If you have concerns regarding the award of a federal contract below these dollar amounts, you may contact OPO by e-mail at the Office of the Procurement Ombudsman email address, by telephone at 1-866-734-5169, or by web at the Office of the Procurement Ombudsman website. For more information on OPO's services or to determine if your concerns are within the Ombudsman's mandate, please see the Procurement Ombudsman Regulations or visit the OPO website.



### **PART 2 - OFFEROR INSTRUCTIONS**

### Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the Request for Standing Offer (RFSO) by number, date and title are set out in the <u>Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual</u> issued by Public Works and Government Services Canada.

Offerors who submit an offer agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the RFSO and accept the clauses and conditions of the Standing Offer and resulting contract(s).

The <u>2006</u> (2022-12-01) Standard Instructions - Request for Standing Offer - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the RFSO.

Subsection 5.4 of 2006, Standard Instructions - Request for Standing Offer - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: sixty (60) days Insert: ninety (90) days

### 2. Submission of Offers

Offerors must submit their offer only to Correctional Service of Canada (CSC) by the date, time and at the bid submission email address indicated on page 1 of the request for standing offers (RFSO).

Section 06 Late offers of 2006 Standard Instructions - Request for Standing Offers - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: Section 06 in its entirety.

Insert: 06 Late offers:

For offers submitted by email, Canada will delete offers delivered after the stipulated RFSO closing date and time. Canada will keep records documenting receipt of late offers by email.

Section 07 Delayed offers of 2006 Standard Instructions - Request for Standing Offers - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: Section 07 in its entirety.

Insert: 07 Delayed offers:

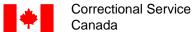
Canada will not accept any delayed offers.

Section 08 Transmission by facsimile or by E-Post Connect of 2006, Standard Instructions - Request for Standing Offers - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: Section 08 in its entirety.

Insert: 08 Transmission by email

a. Unless specified otherwise in the RFSO, Offerors must submit their offer to the CSC bid submission email address indicated on page 1 of the RFSO document. This email address is the only acceptable email address for Offerors to submit their offer in response to this RFSO.



- b. Offerors may transmit their offer at any time prior to the RFSO closing date and time.
- c. Offerors should include the RFSO number in the subject field of their email.
- d. Canada will not be responsible for any failure attributable to the transmission or receipt of the offer by email including, but not limited to, the following:
  - i. Receipt of a garbled, corrupted or incomplete offer;
  - ii. Availability or condition of the email service;
  - iii. Incompatibility between the sending and receiving equipment;
  - iv. Delay in transmission or receipt of the offer;
  - v. Failure of the Offeror to properly identify the offer;
  - vi. Illegibility of the offer;
  - vii. Security of offer data;
  - viii. Failure of the Offeror to send the offer to the correct email address;
  - ix. Connectivity issues; or
  - x. Email attachments that are blocked or not received even though the Offeror's email has been successfully delivered.
- e. CSC will send an acknowledgement of receipt of the Offeror's email by email from the bid submission email address provided for the submission of offers. This acknowledgement will confirm only the receipt of the Offeror's email and will not confirm if all of the Offeror's email attachments have been received, may be opened nor if their contents are readable. CSC will not respond to follow-up emails from Offerors requesting confirmation of attachments.
- f. Offerors must ensure they are using the correct email address for offer submission and should not rely on the accuracy of copying and pasting the email address from the RFSO cover page.
- g. A offer transmitted by an Offeror to the CSC bid submission email address constitutes the Offeror's formal offer, and must be submitted in accordance with section 05 of 2006, Standard Instructions - Request for Standing Offers Goods or Services - Competitive Requirements.
- h. Offerors are to note that CSC's email system has a limit of 10 MB per single email message. CSC's email system will reject emails with the following attachments: batch files, executable files, and image files in the following formats: JPEG, GIF, TIFF. Canada will not accept encrypted emails or emails that include attachments with passwords.

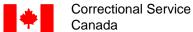
Section 09 Customs clearance of 2006, Standard Instructions - Request for Standing Offers - Goods or Services - Competitive Requirements, is deleted in its entirety.

CSC recommends that offerors submit their response to the requirements of this request for standing offer in typewritten format.

Offerors must ensure that any handwritten information included in their offer is clearly legible in order to allow CSC to complete the offer evaluation. CSC reserves the right, at its sole and entire discretion, to disregard any handwritten information which it determines to be illegible when assessing whether offers comply with all of the requirements of the request for standing offer including, if applicable, any and all evaluation criteria.

### 3. Former Public Servant

Contracts awarded to former public servants (FPS) in receipt of a pension or of a lump sum payment must bear the closest public scrutiny, and reflect fairness in the spending of public funds. In order to comply with Treasury Board policies and directives on contracts awarded to FPS, offerors must provide the information required below before the issuance of a standing offer. If



the answer to the questions and, as applicable the information required have not been received by the time the evaluation of offers is completed. Canada will inform the Offeror of a time frame within which to provide the information. Failure to comply with Canada's request and meet the requirement within the prescribed time frame will render the offer non-responsive.

### **Definitions**

For the purposes of this clause,

"former public servant" is any former member of a department as defined in the Financial Administration Act R.S., 1985, c. F-11, a former member of the Canadian Armed Forces or a former member of the Royal Canadian Mounted Police. A former public servant may be:

- a. an individual:
- b. an individual who has incorporated;
- c. a partnership made of former public servants; or
- d. a sole proprietorship or entity where the affected individual has a controlling or major interest in the entity.

"lump sum payment period" means the period measured in weeks of salary, for which payment has been made to facilitate the transition to retirement or to other employment as a result of the implementation of various programs to reduce the size of the Public Service. The lump sum payment period does not include the period of severance pay, which is measured in a like manner.

"pension" means a pension or annual allowance paid under the Public Service Superannuation Act (PSSA), R.S., 1985, c. P-36, and any increases paid pursuant to the Supplementary Retirement Benefits Act, R.S., 1985, c. S-24 as it affects the PSSA. It does not include pensions payable pursuant to the Canadian Forces Superannuation Act, R.S., 1985, c. C-17, the Defence Services Pension Continuation Act, 1970, c. D-3, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, 1970, c. R-10, and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, R.S., 1985, c. R-11, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, R.S. 1985, c. M-5, and that portion of pension payable to the Canada Pension Plan Act, R.S., 1985, c. C-8.

### Former Public Servant in Receipt of a Pension

As per the above definitions, is the Offeror a FPS in receipt of a pension?

YES ( ) NO ( )

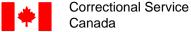
If so, the Offeror must provide the following information, for all FPS in receipt of a pension, as applicable:

- a. name of former public servant;
- b. date of termination of employment or retirement from the Public Service.

By providing this information, Offerors agree that the successful Offeror's status, with respect to being a former public servant in receipt of a pension, will be reported on departmental websites as part of the published proactive disclosure reports in accordance with Contracting Policy Notice: 2019-01 and the Guidelines on the Proactive Disclosure of Contracts.

### **Work Force Adjustment Directive**

Is the Offeror a FPS who received a lump sum payment pursuant to the terms of the Work Force Adjustment Directive?



YES ( ) NO ( )

If so, the Offeror must provide the following information:

- a. name of former public servant:
- b. conditions of the lump sum payment incentive;
- c. date of termination of employment;
- d. amount of lump sum payment;
- e. rate of pay on which lump sum payment is based;
- period of lump sum payment including start date, end date and number of weeks;
- g. number and amount (professional fees) of other contracts subject to the restrictions of a work force adjustment program.

### 4. **Enquiries - Request for Standing Offer**

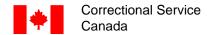
All enquiries must be submitted in writing to the Standing Offer Authority no later than five (5) business days before the Request for Standing Offer (RFSO) closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Offerors should reference as accurately as possible the numbered item of the RFSO to which the enquiry relates. Care should be taken by Offerors to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that Offerors do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all Offerors. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all Offerors may not be answered by Canada.

### 5. Applicable Laws

The Standing Offer and any contract resulting from the Standing Offer must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in the province of Quebec.

Offerors may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their offer, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the Offerors.



### **PART 3 - OFFER PREPARATION INSTRUCTIONS**

# 1. Offer Preparation Instructions

CSC requests that offerors provide their offer in separate sections as follows:

Section I: Technical Offer: one (1) electronic copy in PDF format (does not apply)

Section II: Financial Offer: one (1) electronic copy in PDF format

Section III: Certifications: one (1) electronic copy in PDF format

Prices should appear in the financial offer only. No prices should be indicated in any other section of the offer.

### Offerors should submit their technical offer and financial offer in two (2) separate documents.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process, the <u>Policy on Green Procurement</u>. To assist Canada in reaching its objectives, Offerors should:

- Include all environmental certification(s) relevant to their organization (e.g. ISO 14001, Leadership in Energy and Environmental Design (LEED), Carbon Disclosure Project, etc.)
- 2) Include all environmental certification(s) or Environmental Product Declaration(s) (EPD) specific to their product/service (e.g. Forest Stewardship Council (FSC), ENERGYSTAR, etc.)

### Section I: Technical Offer (does not apply)

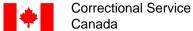
In their technical offer, Offerors should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

# Section II: Financial Offer

Offerors must submit their financial offer in accordance with Annex B, Basis of Payment. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

### Section III: Certifications

Offerors must submit the certifications and additional information required under Part 5.



### PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

### 1. **Evaluation Procedures**

- (a) Offers will be assessed in accordance with the entire requirement of the Request for Standing Offers including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of CSC will evaluate the offers.

### 1.1. **Technical Evaluation** (does not apply)

### 1.1.1 Mandatory Technical Criteria

Offers will be evaluated to determine if they meet all mandatory technical criteria outlined in Annex E - Evaluation Criteria. Offers not meeting all mandatory criteria will be declared non-responsive and will be given no further consideration.

### 1.2 Financial Evaluation

### 1.2.1 Evaluation of Price - Offer

SACC Manual Clause M0220T (2016-01-28), Evaluation of Price – Offer.

Offers containing a financial offer other than the one requested at Article 3. Section II: Financial Offer of PART 3 - OFFER PREPARATION INSTRUCTIONS will be declared non-compliant.

### 2. **Basis of Selection**

An offer must comply with the requirements of the Request for Standing Offers and meet all mandatory technical evaluation criteria to be declared responsive. The responsive offer with the lowest evaluated price will be recommended for issuance of a standing offer.

### Tie-breaking method for identical bids:

If two technically compliant bids have submitted the same price, the contract will be awarded to the technically compliant bid that was received first according to the date and time the bidder transmitted the email to the CSC contact person as indicated on page 1.

### PART 5 - CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION

Offerors must provide the required certifications and additional information to be issued a Standing Offer.

The certifications provided by Offerors to Canada are subject to verification by Canada at all times. Unless specified otherwise, Canada will declare an offer non-responsive, will have the right to set-aside a standing offer, or will declare a contractor in default, if any certification made by the Offeror is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly during the offer evaluation period, during the Standing Offer period, or during the contract period.

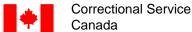
The Standing Offer Authority will have the right to ask for additional information to verify the Offeror's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Standing Offer Authority will render the offer non-responsive, result in the setting aside of the Standing Offer or constitute a default under the Contract.

### 1. Certifications Precedent to the Issuance of a Standing Offer and Additional Information

The certifications and additional information listed below should be submitted with the offer, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Standing Offer Authority will inform the Offeror of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame provided will render the offer non-responsive.

### 1.1 Integrity Provisions - Declaration of Convicted Offenses

- A) Subject to subsection B, by submitting an offer in response to this request for standing offer (RFSO), the Offeror certifies that:
  - i. it has read and understands the Ineligibility and Suspension Policy;
  - ii. it understands that certain domestic and foreign criminal charges and convictions, and other circumstances, as described in the Policy, will or may result in a determination of ineligibility or suspension under the Policy;
  - iii. it is aware that Canada may request additional information, certifications, and validations from the Offeror or a third party for purposes of making a determination of ineligibility or suspension;
  - iv. it has provided with its bid a complete list of all foreign criminal charges and convictions pertaining to itself, its affiliates and its proposed first tier subcontractors that, to the best of its knowledge and belief, may be similar to one of the listed offenses in the Policy;
  - v. none of the domestic criminal offenses, and other circumstances, described in the Policy that will or may result in a determination of ineligibility or suspension, apply to it, its affiliates and proposed first tier subcontractors; and
  - vi. it is not aware of a determination of ineligibility or suspension issued by PWGSC that applies to it.
- B) Where an Offeror is unable to provide any of the certifications required by subsection A, it must submit with its offer the completed <a href="Integrity Declaration Form">Integrity Declaration Form</a>. Offerors must submit this form to Correctional Service of Canada with their offer.



### 1.2 Integrity Provisions – Required documentation

List of names: all Offerors, regardless of their status under the Ineligibility and Suspension Policy, must submit the following information:

- i. Offerors that are corporate entities, including those submitting an offer as joint ventures, must provide a complete list of the names of all current directors or, for a privately owned corporation, the names of the owners of the corporation:
- ii. Offerors submitting an offer as sole proprietors, including sole proprietors submitting an offer as joint ventures, must provide a complete list of the names of all owners; or
- Offerors that are a partnership do not need to provide a list of names. iii.

List	of Names:			
OR				
	The Offeror is a partnership			
D	in a the combination of affairs the Officer and	 : 40	:	0 1 1

During the evaluation of offers, the Offeror must, within 10 working days, inform the Contracting Authority in writing of any changes affecting the list of names submitted with the offer.

# 1.3 Security Requirements – Required Documentation

In accordance with the requirements of the Contract Security Program of Public Works and Government Services Canada, the Offeror must provide a completed Application for Registration (AFR) form at Annex F to be given further consideration in the procurement process.

Offerors are reminded to obtain the required security clearance and, as applicable, security capabilities promptly. As indicated above, offerors who do not provide all the required information at solicitation closing will be given the opportunity to complete any missing information from the AFR form within a period set by the Standing Offer Authority. If that information is not provided within the timeframe established by the Standing Offer Authority (including any extensions granted by the Standing Offer Authority in its discretion), or if Canada requires further information from the Offeror in connection with assessing the request for security clearance (i.e., information not required by the AFR), the Offeror will be required to submit that information within the time period established by the Standing Offer Authority, which will not be less than 48 hours. If, at any time, the Offeror fails to provide the required information within the timeframe established by the Contracting Authority, its offer will be declared non-compliant.

### 1.4 Status and Availability of Resources

SACC Manual clause M3020T (2016-01-28), Status and Availability of Resources.

### 1.5 Language Requirements - French Essential

By submitting an offer, the Offeror certifies that, should it be awarded a standing offer as result of the request for a standing offer, every individual proposed in its offer will be fluent in French. The individual(s) proposed must be able to communicate orally and in writing in French without any assistance and with minimal errors.



# 1.6 Education and Experience

SACC Manual clause M3021T (2012-07-16), Education and Experience.

### 1.7 Certification:

By submitting an offer, the Offeror certifies that the information submitted by the Offeror in response to the above requirements is accurate and complete.



### PART 6 - SECURITY, FINANCIAL AND INSURANCE REQUIREMENTS

### 1. Security Requirements

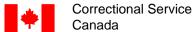
# SECURITY REQUIREMENT FOR CANADIAN SUPPLIER: PWGSC FILE No. 21301-23-4331036

- 1. The Contractor must, at all times during the performance of the Contract, hold a valid Designated Organization Screening (DOS), issued by the Contract Security Program (CSP), Public Works and Government Services Canada (PWGSC).
- 2. The Contractor personnel requiring access to sensitive site(s) must EACH hold a valid RELIABILITY STATUS, granted or approved by the CSP, PWGSC.
- 3. Subcontracts which contain security requirements are NOT to be awarded without the prior written permission of the CSP, PWGSC.
- 4. The Contractor must comply with the provisions of the:
  - Security Requirements Check List and security guide (if applicable), attached at a) Annex C - Security Requirements Checklist;
  - b) Contract Security Manual (Latest Edition).

### 2. **Insurance Requirements**

The Offeror must provide a letter from an insurance broker or an insurance company licensed to operate in Canada stating that the Offeror, if issued a Standing Offer as a result of the request for Standing Offer, can be insured in accordance with the Insurance Requirements specified in Annex D.

If the information is not provided in the offer, the Standing Offer Authority will so inform the Offeror and provide the Offeror with a time frame within which to meet the requirement. Failure to comply with the request of the Standing Offer Authority and meet the requirement within that time period will render the offer non-responsive.



### PART 7 - STANDING OFFER AND RESULTING CONTRACT CLAUSES

### A. STANDING OFFER

### 1. Offer

1.1 The Offeror offers to fulfill the requirement in accordance with the Statement of Work at Annex A.

### 2. **Security Requirement**

2.1 The following security requirements (SRCL and related clauses provided by CSP) apply to and form part of the Standing Offer.

### 3. Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Standing Offer and resulting contract(s) by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual issued by Public Works and Government Services Canada.

As this Standing Offer is issued by Correctional Service of Canada (CSC), any reference to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) or it Minister contained in full text or by reference in any term, condition or clause of this document must be interpreted as a reference to CSC or its Minister.

### 3.1 **General Conditions**

2005 (2022-12-01) General Conditions - Standing Offers - Goods or Services, apply to and form part of the Standing Offer.

### 4. **Term of Standing Offer**

### 4.1 Period of the Standing Offer

The period for making call-ups against the Standing Offer is from the date of award to March 31st 2024.

### 4.2 **Extension of Standing Offer**

If the Standing Offer is authorized for use beyond the initial period, the Offeror offers to extend its offer for an additional one (1) period, from April 1st 2024 to March 31st 2025 under the same conditions and at the rates or prices specified in the Standing Offer, or at the rates or prices calculated in accordance with the formula specified in the Standing Offer.

The Offeror will be advised of the decision to authorize the use of the Standing Offer for an extended period by the Standing Offer Authority at any time before the expiry date of the Standing Offer. A revision to the Standing Offer will be issued by the Standing Offer Authority.

### 5. Authorities

# 5.1 Standing Offer Authority

The Standing Offer Authority is:

Name: Adriana Salvatore Title: Regional Officer

Correctional Service Canada Regional Services Centre

Branch/Directorate: Contracting and Materiel Services

Phone: 514-234-5127

E-mail: <u>Adriana.Salvatore@csc-scc.gc.ca</u>

The Project Authority for the Standing Offer is:

The Standing Offer Authority is responsible for the establishment of the Standing Offer, its administration and its revision, if applicable. Upon the making of a call-up, as Contracting Authority, the Standing Offer Authority is responsible for any contractual issues relating to individual call-ups made against the Standing Offer by any Identified User.

# **5.2** Project Authority (to be completed at the issuance of the Standing Offer)

Name:			
Title:	<del></del>		
Organization: Address:			
Telephone:		_	
Facsimile:			
E-mail address:			

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work will be carried out pursuant to a call-up under the Standing Offer and is responsible for all the technical content of the Work under the resulting Contract.

## 5.3 Offeror's Representative

The Of	teror's	Reprensen	tative t	for the	Standing	Offer	IS:

Name:	
Title:	
Organization:	
Address:	
Telephone:	
Facsimile:	<u> </u>
E-mail address:	

# 6. Proactive Disclosure of Contracts with Former Public Servants

By providing information on its status, with respect to being a former public servant in receipt of a <u>Public Service Superannuation Act</u> (PSSA) pension, the Contractor has agreed that this information will be reported on departmental websites as part of the published proactive disclosure reports, in accordance with Contracting Policy Notice: 2019-01 of the Treasury Board Secretariat of Canada.

### 7. Identified Users

The Identified User authorized to make call-ups against the Standing Offer is:

Correctional Service of Canada Quebec Region Regional Services Centre

### 8. Call-up Procedures

# 9. Call-up Instrument

The Work will be authorized or confirmed by the Identified User(s) using the Call-up Against a Standing Offer form or an electronic version.

# 10. Limitation of Call-ups

Individual call-ups against the Standing Offer must not exceed \$\_\_\_\_\_ (to be completed at the issuance of the Standing Offer) (Applicable Taxes included).

### 11. Financial Limitation

The total cost to Canada resulting from call-ups against the Standing Offer must not exceed the sum of \$\_\_\_\_\_ (to be completed at the issuance of the Standing Offer) (Applicable Taxes excluded) unless otherwise authorized in writing by the Standing Offer Authority. The Offeror must not perform any work or services or supply any articles in response to call-ups which would cause the total cost to Canada to exceed the said sum, unless an increase is so authorized.

The Offeror must notify the Standing Offer Authority as to the adequacy of this sum when 75 percent of this amount has been committed, or three (3) months before the expiry date of the Standing Offer, whichever comes first. However, if at any time, the Offeror considers that the said sum may be exceeded, the Offeror must promptly notify the Standing Offer Authority.

### 12. Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- a) the call-up against the Standing Offer, including any annexes;
- b) the articles of the Standing Offer;
- the general conditions <u>2005</u> (2022-12-01), General Conditions Standing Offers Goods or Services;
- d) the supplemental general conditions <u>4013</u> (2022-06-20) Compliance with On-Site Measures, Standing Orders, Policies, and Rules;
- e) the general conditions <u>2010C</u> (2022-12-01) General conditions: Services (medium complexity);
- f) Annex A, Statement of Work;
- g) Annex B, Basis of Payment;

# Service correctionnel Canada

- h) Annex C, Security Requirements Check List;
- i) Annex D, Insurance Requirements;
- j) the Offeror's offer dated \_\_\_\_\_ (to be completed at the issuance of the Standing Offer).

### 13. Certifications and Additional Information

### 13.1 Compliance

Unless specified otherwise, the continuous compliance with the certifications provided by the Offeror with its offer or precedent to issuance of the Standing Offer (SO), and the ongoing cooperation in providing additional information are conditions of issuance of the SO and failure to comply will constitute the Offeror in default. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the SO and of any resulting contract that would continue beyond the period of the SO.

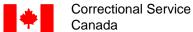
# 13.2 SACC Manual Clauses M3020C - Status and Availability of Resources – Standing Offer

If for reasons beyond its control, the Offeror is unable to provide the services of an individual named in its offer, the Offeror may propose a substitute with similar qualifications and experience. The Offeror must advise the Standing Offer Authority of the reason for the substitution and provide the name, qualifications and experience of the proposed replacement. For the purposes of this clause, only the following reasons will be considered as beyond the control of the Offeror: death, sickness, maternity and parental leave, retirement, resignation, dismissal for cause or termination of an agreement for default.

If the Offeror is unable to provide a substitute with similar qualifications and experience, Canada may set aside the standing offer.

# 14. Applicable Laws

The Standing Offer and any contract resulting from the Standing Offer must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in the province of Quebec.



### В. **RESULTING CONTRACT CLAUSES**

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from a call-up against the Standing Offer.

### Statement of Work 1.

The Contractor must perform the Work described in the call-up against the Standing Offer.

### 2. **Standard Clauses and Conditions**

### 2.1 General Conditions

2010C (2022-12-01), General Conditions - Services (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract.

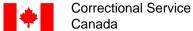
### 2.2 Supplemental General Conditions

4013 (2022-06-20) - Compliance with On-Site Measures, Standing Orders, Policies, and Rules apply to and form part of the contract

The Contractor must comply and ensure that its employees and subcontractors comply with all security measures, standing orders, policies or other rules in force at the site where the Work is performed.

### 2.3 Replacement of Specific Individuals

- If specific individuals are identified in the Contract to perform the Work, the Contractor must provide the services of those individuals unless the Contractor is unable to do so for reasons beyond its control.
- If the Contractor is unable to provide the services of any specific individual identified in the Contract, it must provide a replacement with similar qualifications and experience. The replacement must meet the criteria used in the selection of the Contractor and be acceptable to Canada. The Contractor must, as soon as possible, give notice to the Contracting Authority of the reason for replacing the individual and provide:
  - The name, qualifications and experience of the proposed replacement; and
  - Proof that the proposed replacement has the required security clearance granted by Canada, if applicable.
- The Contractor must not, in any event, allow performance of the work by unauthorized replacement persons. The Contracting Authority may order that a replacement stop performing the Work. In such a case, the Contractor must immediately comply with the order and secure a further replacement in accordance with subsection 2. The fact that the Contracting Authority does not order that a replacement stop performing the work does not release the Contractor from its responsibility to meet the requirements of the contract.



### **Term of Contract**

### 3.1 Period of the Contract

The work must be completed in accordance with the call-up against the Standing Offer.

### 4. **Proactive Disclosure of Contracts with Former Public Servants**

By providing information on its status, with respect to being a former public servant in receipt of a Public Service Superannuation Act (PSSA) pension, the Contractor has agreed that this information will be reported on departmental websites as part of the published proactive disclosure reports, in accordance with Contracting Policy Notice: 2019-01 of the Treasury Board Secretariat of Canada.

### 5. **Payment**

### 5.1 Basis of Payment

Payments will be made in accordance with Annex B – Basis of Payment

### 5.2 Limitation of Expenditure

- Canada's total liability to the Contractor under the Contract must not exceed \$\_ be completed at the issuance of the Standing Offer). Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.
- 2. No increase in the total liability of Canada or in the price of the Work resulting from any design changes, modifications or interpretations of the Work, will be authorized or paid to the Contractor unless these design changes, modifications or interpretations have been approved. in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work. The Contractor must not perform any work or provide any service that would result in Canada's total liability being exceeded before obtaining the written approval of the Contracting Authority. The Contractor must notify the Contracting Authority in writing as to the adequacy of this sum:
  - a. when it is 75% committed, or
  - b. four months before the contract expiry date, or
  - c. as soon as the Contractor considers that the contract funds provided are inadequate for the completion of the Work,

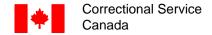
whichever comes first.

3. If the notification is for inadequate contract funds, the Contractor must provide to the Contracting Authority a written estimate for the additional funds required. Provision of such information by the Contractor does not increase Canada's liability.

### 5.3 Monthly Payment

Canada will pay the Contractor on a monthly basis for work performed during the month covered by the invoice in accordance with the payment provisions of the Contract if:

- an accurate and complete invoice and any other documents required by the Contract have been submitted in accordance with the invoicing instructions provided in the Contract;
- b. all such documents have been verified by Canada:
- c. the Work performed has been accepted by Canada.



### 5.4 SACC Manual Clauses

SACC Manual clause A9117C (2007-11-30), T1204 - Direct Request by Customer Department SACC Manual clause C0710C (2007-11-30), Time and Contract Price Verification SACC Manual clause C0705C (2010-01-11), Discretionary Audit

### 5.5 Travel and Living Expenses

There are no travel and living expenses associated with the Contract.

### 5.6 Electronic Payment of Invoices - Contract

The Contractor accepts to be paid using the following Electronic Payment Instrument(s):

- (a) MasterCard Acquisition Card;
- (b) Direct Deposit (Domestic and International).

### 6. Invoicing Instructions

The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

Each invoice must be supported by:

- a. a copy of time sheets to support the time claimed;
- b. a copy of the release document and any other documents as specified in the Contract.

Invoices must be distributed as follows:

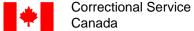
The original and one (1) copy must be forwarded to the address below for certification and payment:

Email: 307-AdjRessMat@CSC-SCC.GC.CA

### 7. Insurance - Specific Requirements

The Contractor must comply with the insurance requirements specified in Annex D. The Contractor must maintain the required insurance coverage for the duration of the Contract. Compliance with the insurance requirements does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract.

The Contractor is responsible for deciding if additional insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any additional insurance coverage is at the Contractor's expense, and for its own benefit and protection. The Contractor must forward to the Contracting Authority within ten (10) days after the date of award of the Contract, a Certificate of Insurance evidencing the insurance coverage and confirming that the insurance policy complying with the requirements is in force. Coverage must be placed with an Insurer licensed to carry out business in Canada. The Contractor must, if requested by the Contracting Authority, forward to Canada a certified true copy of all applicable insurance policies.



### 8. Liability

The Contractor is liable for any damage caused by the Contractor, its employees, subcontractors, or agents to Canada or any third party. Canada is liable for any damage caused by Canada, its employees or agents to the Contractor or any third party. The Parties agree that no limitation of liability or indemnity provision applies to the Contract unless it is specifically incorporated in full text in the Articles of Agreement. Damage includes any injury to persons (including injury resulting in death) or loss of or damage to property (including real property) caused as a result of or during the performance of the Contract.

### **Ownership Control**

Where the Contractor will have access to any and all personal and confidential information belonging to Canada, CSC staff or inmates for the performance of the work, the following will apply:

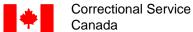
- 9.1 The Contractor warrants that it is not under ownership control of any non-resident entity (i.e. Individual, partnership, joint venture, corporation, limited liability company, parent company, affiliate or other).
- 9.2 The Contractor must advise the Minister of any change in ownership control for the duration of the contract.
- 9.3 The Contractor acknowledges that the Minister has relied on this warranty in entering into this Contract and that, in the event of breach of such warranty, or in the event that the Contractor's ownership control becomes under a non-resident entity, the Minister must have the right to treat this Contract as being in default and terminate the contract accordingly.
- 9.4 For the purposes of this clause, a non-resident entity is any individual, partnership, joint venture, corporation, limited liability company, parent company, affiliate or other residing outside of Canada.

### 10. Closure of Government Facilities

- 10.1 Contractor personnel are employees of the Contractor and are paid by the Contractor on the basis of services rendered. Where the Contractor or the Contractor's employees are providing services on government premises pursuant to this Contract and the said premises become non accessible due to evacuation or closure of government facilities, and consequently no Work is being performed as a result of the closure, Canada will not be liable for payment to the Contractor for the period of closure.
- 10.2 Contractors working at CSC sites should be aware that they may be faced with delay or refusal of entry to certain areas at certain times even if prior arrangements for access may have been made. Contractors are advised to call in advance of travel to ensure that planned access is still available.

# 11. Tuberculosis Testing

- 11.1 It is a condition of this contract that the Contractor or any employees of the Contractor who require entry into a Correctional Service of Canada Institution to fulfill the conditions of the contract may, at the sole discretion of the Warden, be required to provide proof of and results of a recent tuberculin test for the purpose of determining their TB infection status.
- 11.2 Failure to provide proof of and results of a tuberculin test may result in the termination of the contract.
- 11.3 All costs related to such testing will be at the sole expense of the Contractor.



### 12. Compliance with CSC Policies

- 12.1 The Contractor agrees that its officers, servants, agents and subcontractors will comply with all regulations and policies in force at the site where the work covered by this contract is to be performed.
- 12.2 Unless otherwise provided in the contract, the Contractor must obtain all permits and hold all certificates and licenses required for the performance of the Work.
- 12.3 Details on existing CSC policies can be found on the CSC website or any other CSC web page designated for such purpose.

### 13. Health and Labour Conditions

- 13.1 In this section, "Public Entity" means the municipal, provincial or federal government body authorized to enforce any laws concerning health and labour applicable to the performance of the Work or any part thereof.
- 13.2 The Contractor must comply with all laws concerning health and labour conditions applicable to the performance of the Work or part thereof and must also require compliance of same by all its subcontractors when applicable.
- 13.3 The Contractor upon any request for information or inspection dealing with the Work by an authorized representative of a Public Entity must forthwith notify the Project Authority or His Majesty.
- 13.4 Evidence of compliance with laws applicable to the performance of the Work or part thereof by either the Contractor or its subcontractor must be furnished by the Contractor to the Project Authority or His Majesty at such time as the Project Authority or His Majesty may reasonably request."

### 14. Identification Protocol Responsibilities

The Contractor must ensure that the Contractor and each of its agents, representatives or subcontractors (referred to as Contractor Representatives for the purposes of this clause) comply with the following self-identification requirements:

- 14.1 During the performance of any Work at a Government of Canada site, the Contractor and each Contractor Representative must be clearly identified as such at all times;
- 14.2 During attendance at any meeting, the Contractor or Contractor Representatives must identify themselves as such to all meeting participants;
- 14.3 If the Contractor or a Contractor Representative requires the use of the Government of Canada's e-mail system in the performance of the Work, then the individual must clearly identify themself as the Contractor or an agent or subcontractor of the Contractor in all electronic mail in the signature block as well as under the e-mail account Properties. This identification protocol must also be used in all other correspondence, communication, and documentation: and
- 14.4 If Canada determines that the Contractor is not complying with any of the obligations stated in this article, Canada will advise the Contractor and request that the Contractor implement, without delay, appropriate corrective measures to eliminate recurrence of the problem.



### 15. Dispute Resolution Services

The Parties agree to make every reasonable effort, in good faith, to settle amicably all disputes or claims relating to the Contract, through negotiations between the Parties' representatives authorized to settle. If the Parties do not reach a settlement within 25 working days after the dispute was initially raised to the other party in writing, either Party may contact the Office of the Procurement Ombudsman (OPO) to request dispute resolution/mediation services. OPO may be contacted by e-mail at <a href="https://doi.org/10.1001/journal.or

### 16. Contract Administration

The Office of the Procurement Ombudsman (OPO) was established by the Government of Canada to provide an impartial, independent venue for Canadian bidders to raise complaints regarding the administration of certain federal contracts, regardless of dollar value. If you have concerns regarding the administration of a federal contract, you may contact OPO by e-mail at <a href="the Office of the Procurement Ombudsman email address">the Office of the Procurement Ombudsman email address</a>, by telephone at 1-866-734-5169, or by web <a href="the Office of the Procurement Ombudsman website">the Office of the Procurement Ombudsman Regulations</a> or visit <a href="the Office of the Procurement Ombudsman website">the Office of the Procurement Ombudsman website</a>.

### 17. Privacy

- 17.1 The Contractor acknowledges that Canada is bound by the Privacy Act, R.S.C. 1985, c. P-21, with respect to the protection of personal information as defined in that Act. The Contractor must keep private and confidential any such personal information collected, created or handled by the Contractor under the Contract, and must not use, copy, disclose, dispose of or destroy such personal information except in accordance with this clause and the delivery provisions of the Contract.
- 17.2 All such personal information is the property of Canada, and the Contractor must have no right in or to that information. The Contractor must deliver to Canada all such personal information in whatever form, including all copies, drafts, working papers, notes, memoranda, reports, data in machine-readable format or otherwise, and documentation which have been made or obtained in relation to this Contract, upon the completion or termination of the Contract, or at such earlier time as the Minister may request. Upon delivery of the personal information to Canada, the Contractor must have no right to retain that information in any form and must ensure that no record of the personal information remains in the Contractor's possession.

### 18. Information Guide for Contractors

Prior to the commencement of any work, the Contractor certifies that its employees or employees of its subcontractors, working under contract for CSC will complete the applicable Module(s) and retain the signed checklist(s) from the CSC "Information Guide for Contractors" website: www.bit.do/CSC-EN.



### **ANNEX A - STATEMENT OF WORK**

### 1. Requirements

The Correctional Service Canada (CSC) is seeking a qualified company that will provide cleaning services for the Regional Services Centre located at 250, Montée St-François, Laval (Québec) H7C 1S5.

At the request of the Regional Manager, Contracting & Material Services (RMCMS), the contractor must provide its own employee(s) to perform the cleaning services, and give other services when it is needed and when it is required.

The contractor must sign a form upon each arrival and departure from the location and identify the current date in order to validate the hours worked. The RMCMS or one of its representative shall sign this form to validate the document. During the validation of invoicing, a copy of the form must be given to the RMCMS or its representative before leaving the location.

### 1.1. Definitions

Call-up against the standing offer: Contract issued under the standing offer to determine the terms (i.e. the frequency required, the hours during which the services must be delivered, the number of resources required, etc.)

RMCMS: Regional Manager, Contracting & Material Services. The RMCMS, or its representative, is responsible for the management of the Call-up.

# 2. Work description

The cleaning services must be rendered as and when required, on working days, except public holidays, between 8:00 a.m. and 4:00 p.m. Therefore, it must ensure that all resources are available to provide the services during this period.

CSC will provide the cleaning supplies, equipment and products, such as toilet paper, garbage bags, and hand soaps for the dispenser.

All details regarding the range of services will be specified in the Call-up against the Standing Offer, which will be forwarded to the contractor.

### 2.1. Adjudication of a Call-up

When a cleaning service arises for the Regional Services Centre, the RMCMS will send a brief description of the work to the cleaning company. This description will include, at minimum, the following:

- Period for which the cleaning services are required;
- Hours during which the services must be rendered :
- Weekly frequency of services;
- Number of employees needed;

This description will be sent out to the contractor by telephone or e-mail.

The contractor must return a call or email from the RMCMS within twenty-four (24) hours.



The contractor may need to travel to the location of the service to evaluate the required services. This visit will be at the expense of the contractor.

### 2.2. Deadlines of work executions

The work must begin no later than five (5) days following the call-up against the standing offer, or the date indicated by the RMCMS.

### 2.3. Spaces to maintain

The Regional Services Centre, also known as F-32, is made up of two floors and a staircase, and this, without being limited to it.

The contractor must provide qualified labor to assure the cleaning services, as needed, in all departments.

The contractor must cooperate with the team present on the premises to maintain cleanliness and to proceed maintenance according to the frequency indicated in the Call-up against the Standing Offer. The contractor must perform the tasks identified in article 4.2- Definition of norms, without being limited to it,

### 2.4. Management of the contractor's employee(s)

The contractor is the only responsible for the management of his staff.

Has the responsibility to train his employees and give them work methods. In the event, the CSC says that the cleaning staff does not have all the knowledge to perform the services according to the work expected based on the prescriptions listed, the contractor must:

- i. Assign a new resource to the cleaning services; or
- ii. Go to the Regional Service Center and train its staff on site, at no additional costs to CSC.

The contractor accepts all responsibility regarding the acts of its staff during the execution of the Call-up against the Standing Offer.

The contractor must respect its obligations when it cones to its employees in terms of health and safety at work.

He must ensure that he and/or his employees wear a mask or face covering during all the cleaning services, when necessary.

### 2.5. Integrity of staff

Following the Standing Offer, the contractor must hold a valid designated organization verification (VOD), issued by the Contract Security Program (CSP) of Public Works and Government Services Canada (PWGSC).

The contractor agrees to have a list of minimum two (2) employees that can perform the work, who will have already obtain a valid reliability status, issued by the Security Program. Any employee that does not have his security clearance will be refused access to the building, and this at expense of the contractor.

The contractor must ensure that none of his employees is allowed to remove anything from their places, including found articles.

Neither the contractor nor its employees may perform any task other than those defined herein.

The contractor must ensure that all his employees respect all the regulations relating to the confidentiality of location or any written or verbal information.

### 3. Work effective

### 3.1. Jurisdiction

The contractor must provide the skilled labor necessary for the proper execution of the work and must comply with the regulations in place, for the duration of the Standing Offer.

### 3.2. Instructions

Any questions related to the technical aspects of the work must be discussed with the RMCMS or one of its representative.

### 3.3. Contact with the users

The contractor shall not, under any circumstances, disturb or annoy the occupants of the building or the CSC employees. If any problems arises, the RMCMS should be notified; the same applies if the employees are disturb or annoyed by the employees of the location.

### 4. Work methods

### 4.1. General

All work that requires the use of alkaline products must be done with precaution, ensuring that at the end of the task, the cleaned surface are well neutralized.

The contractor must use the appropriate products for each surface and use them in accordance to the manufacturer's recommendations.

### 4.2. Restrictions

The contractor's employees must not move any paper, document or object on the desks or other furniture. Under no circumstances, the contractor's employees will be permitted to open drawers of the desks, cabinets or other furniture.

He must not, at any time, place chairs, trashes, or tables, unless they are told different or if they have put a protective sheet, beforehand. Under no circumstance, shall the contractor's employee use the office equipment such as the tables, the cabinets, the chairs, and scaffolding to perform work or for any other purpose. In addition, the employee are not, at any time, authorized to use telephone or any other objects left on the desks for personal purposes. Electrical, computer and telephone devices must not be unplugged at any time.

### 4.3. Prohibition to unlock the doors

At no given time, should the employee open the door to anyone. If necessary, they should direct this person to the RMCMS.

### 4.4. Lost items

The contractor' employees are to return any found items to the RMCMS or to one of its representative.

### 5. Damage & Defects

### 5.1. Damage

The contractor must notify the RMCMS, as soon as possible, when the employee, accidentally or not, caused a damage.

The contractor remains responsible for any damage caused to the surfaces or breakage of the materials or of the equipment during the work.

### 5.2. Defects

During the cleaning work, the employees must note the defects of the materials or of the building and notify the RMCMS or one of its representative.

During the winter period, the contractor must notify, without any delay, the manager or its representative, when a window is left open in any room, leaving the room abnormally cold.

### 5.3. Modes of operation

The contractor must not disturb the activities of the building. He must, therefore, carry out his work according to the assigned schedule; allowing the smooth running of the building's activities. He must follow the regional manager's techniques and requirements to perform their sanitary and cleaning work.

### 5.4. Inspection

At all times, the RMCMS has the privilege to inspect the contractor's work and equipment. The manager can make recommendations deemed appropriate; these must be respected and followed immediately by the contractor despite the cleaning tasks described in the statement of work.

# 6. Standard requirements for the quality maintenance.

### 6.1. Quality management

On-site verification by a CSC representative will be a regular process integrated into the monitoring of the compliant application of key cleaning activities. Performance indicators and other measures of effectiveness can also be used.

### 6.2. Preamble

Following the Standing Offer, the contractor is required to deliver quality services in accordance with the standard requirements described below. The quality management described below aims to monitor the quality of disinfection services.

### 6.3. Quality Control

The RMCMS or one of its representative will conduct a site inspection, unilaterally or jointly with the contractor (as agreed upon by the RMCMS). The periodicity of inspection is entirely



the responsibility of the manager. The RMCMS will submit a summary of inspection with the mention "satisfied" or "not satisfied" to the contractor following the inspection.

### 6.4. Non-compliant results

In the event that the inspection would lead to a result showing non-compliance of the cleaning service, the contractor is in default. The RMCMS or its representative will then send a written notice to the contractor to make adjustments required to meet the maintenance standards prescribed in the statement of work.

Rectification work must then be carried out within forty-eight (48) hours, at the expense of the contractor.

### 6.5. Definition of norms

The RMCMS and the contractor agree to rely on the standard requirements listed below to ensure appreciation of the work to be performed under the Standing Offer.

### 6.5.1. Maintenance of the floors

- Sweeping and/or mopping and spot removal
- There should not be no dirt or trash left in corners, behind or under the radiators, under furniture or behind doors.
- The floors must done be covered with a protective plastic sheet.
- Swept areas must be dusts free, without residues and stains (calcium, coffee, liquor, shoe marks, etc.)
- Cleaning of groove (scrapers, doors, etc.)

### 6.5.2. Wet & damp mop

- All mopped areas must be cleaned; free of stains or stray strands, or mopping marks.
- The water in the mop should be changed regularly.
- The walls, baseboards and other surfaces must not have water marks or traces of water splashes
- There should not be water or other cleaning liquids under the furniture or cabinets.
- The mats that are used for boots should be washed at the same time.
- Mop buckets and carts should be emptied, cleaned and odor free.

### 6.5.3. Floor stain removal

- Remove from surfaces, all stains, dirt, and residues (calcium coffee, liquor, and shoe mark).
- All stains that are hard to be removed, must be removed with an appropriate stain remover.
   The techniques recommended by the manufacturer must be followed. The products used must not alter the surface of the finishes.

### 6.5.4. Spray polishing

- There should no marks, dust or dirt on the floors.
- There must be no marks, or lines caused by excessive spraying.
- · The floor must look clean.
- Baseboard, equipment, and furniture must not be splashed by the spray.
- Boot racks should be washed at the same time.

### 6.5.5. Finishing (application of floor finishes)

- The floors must be free of mop strands
- The floors should be streak-free and shiny, including the corners under the furniture.
- · Walls, baseboards, furniture, and other surfaces must be free of splatter
- The furniture must be replaced back after the work

### 6.5.6. Other

- The chairs, the recycle bins, etc. should not be placed on the desks or tables during the cleaning work, unless the furniture has first been covered with an appropriate protective cloth.
- Furniture, equipment and items moved during the cleaning must be put back in their same place.

### 6.5.7. Walls

- Walls should be free of marks, dirt, and etc.
- The junction of walls and ceilings must not have spider webs.
- The walls should not have marks up to the height of a person.

### 6.5.8. Glass doors and side windows

- There should be no streaks or smears on the glass and all the frames should be cleaned
- There should be no water on the sills or ledges.

### 6.5.9. Polishing metal surfaces

 Push bars, protective plates, handrails doors and other metal surfaces must be clean and polished.

## 6.5.10 Waste collection

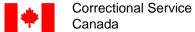
- The recycle bins and trash needs to be emptied and the inside must be cleaned.
- Garbage bags should be replaced. The exterior of the bins must be cleaned.

### 6.5.11. **Dusting**

- Desks and all office furniture must be dust-free and cleaned.
- Chairs and armchairs cleaned and dust-free, using a vacuum.
- All engravings, plaques, horizontal surfaces and other surfaces must be dust-free.
- Radiators, window sills, door sills, frames, baseboards and partition trim must be dust-free and cleaned.
- The ventilation grills must be dust-free.

### 6.5.12. Spot cleaning

The walls, doors, frames and partitions must be immaculate.



### 6.5.13. Damp wiping

The mirrors and glassware must be wipe with a damp cloth.

### 6.5.14. Trash and recycle bins

Trash and recycle bins must be emptied; the garbage bags should be replaced, if needed, and the interior and exterior surfaces should be wiped.

# 6.5.15. Sanitary devices

- The sinks and plumbing must be dust-free, dirt-free and stain-free.
- Toilets, toilets seats, toilet bowls and urinals must be disinfected and cleaned thoroughly.
- The plumbing objects and the counters should not be stained, and without soap buildup and dirt and mold.

### 6.5.16. Dispensers, walls, cabinets, doors, shelves, mirrors, and ledges.

- All the dispensers, shelves, ledges and shelves brackets must be mark-free, dust-free, and stain-free.
- All the dispensers must be full.
- All the mirrors need to cleaned.
- The walls, the cabinets and the doors needs to be dust-free and mark-free, the graffiti and mop stain and mold need to be cleaned.

# 6.5.17. Cleaning and polishing

- Glass surfaces, made in woods and in metals must be cleaned and be free of dust and
- The walls must be mark-free up to the height of a person.
- The frames, the windows and side surfaces must be without dust.

### 6.5.18. Fans and diffusers

- Fans and diffusers must be dust-free.
- The fan frame must be wiped properly. The surface of the wall of the fan must be dust-free.

# 6.5.19. Cleaning windows, partitions, and glass.

- Frames, sills and ledges must be cleaned and mark-free.
- Items moved during cleaning must be put back in place.

### 6.5.20. Room for cleaning products

- All floors must be cleaned.
- All devices and walls must be dust-free and mark-free.
- Mop buckets and carts should be emptied, cleaned and odor-free.
- There must not be any paper or trash in the room reserved for the storage for the cleaning products and equipment.



### 6.6. Disinfection of spaces at risk of spreading diseases.

Without being limited to spaces like bathroom, changing rooms and showers should be subject to proper cleaning and disinfecting detergent. Floors, walls, drain tiles, floor grates and non-slip mats must be free of residue, litter soap and other dirt. A sanitizer product must be poured into all the floor drains to control odors and bacteria that are developed there.

### 7. **Special Conditions**

### 7.1. Clarification

The statement of work is only one of the database to establish the modalities of the cleaning services. The tasks requested in this Standing Offer can vary.

Under the Standing Offer, no minimum hours is assured; The cleaning services are required by the Regional Service Center when needed.

### 7.2. Timesheet

The RMCMS or one of its representative will provide, to the contractor, a timesheet that must be completed and signed every workday. The current date must be indicated and the time of the departure from the Center. To ensure the validity of the sheet, the RMCMS must signed it; a copy of this sheet must be made by and given to the RMCMS or its representative.

### 7.3 Work monitoring

The contractor must perform, with the RMCMS or one of its representative, any inspection requested by the manager.

# 7.4. Verification of doors, windows, and taps.

At all times, the contractor must take the necessary measures so that any door, window or tap remains unlocked or open in the absence of an employee.

### 7.5. Scrap

### 7.5.1 Non-recycle scraps

The contractor must collect all the scraps and drop them off at the drop-off center determined by the RMCMS. The disposal of scrap is of the responsibility of the contractor to check with the other departments and to comply with their schedule.

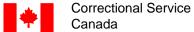
### 7.5.1.2. Recycle scraps

The contractor must empty the recycle bins daily and transport it in the designated spaces specified by the RMCMS.

### 8. Cleaning supplies, sanitary supplies, and garbage bags.

# 8.1. Cleaning supplies

CSC will provide the cleaning supplies. The contractor must use all the supplies and all the necessary products for the proper execution of the cleaning work.



### 8.2. Prohibited uses

No acid products must be used, unless authorized by the RMCMS.

No abrasive powder should be used.

# 8.3. Regulations and laws for the cleaning products

The contractor must comply with the internal and governmental laws that are applicable the health and safety at work; all the products used or stored must be accompanied by their material safety sheet. Products must be clearly identified. The contractor must make sure that all his employees are trained regarding health and safety at work in order to know the requirements related to WHMIS.



### ANNEX B - PROPOSED BASIS OF PAYMENT

The following basis of payment will apply to any call-up issued against this Standing Offer.

### 1.0 Services Provided with a Fixed Time Rate to a Maximum Price:

For services requested by Canada, Canada will pay the Contractor up to the Maximum Price, for actual time worked and any resulting deliverables in accordance with the firm all-inclusive hourly rates set in this Annex, Applicable Taxes extra.

Firm Period: From the award date to March 31st 2024.

ITEM	DESCRIPTION	Unit of measure	Hourly price	Estimated quantity	Price
1.	Hourly rate for the cleaning services as described in Annex A, Statement of Work.	Hour	\$	1250	\$
	\$				

### Option #1: From April 1st 2024 to March 31st 2025.

ITEM	DESCRIPTION	Unit of measure	Hourly price	Estimated quantity	Price
1.	Hourly rate for the cleaning services as described in Annex A, Statement of Work.	Hour	\$	1250	\$
	\$				

### Fees and Expenses:

ONLY services billed at the rates submitted above will be paid. The rates submitted include ALL that is necessary for the performance of the work, in accordance with the expected services and described in Annex A, Statement of Work. This includes, but is not limited to: administration fees and expenses, profit, labor time and travel and living expenses, products and equipment and / or any other costs necessary for the these services.

### Firm hourly rate:

Hourly rates apply to productive work time on site. Hourly rates do not apply to travel times, meal times and breaks. No surplus will be paid for travel time to get to the site, or to move from one site to another. In other words, the time paid will be calculated from the time of arrival authorized on the site until the time of actual end of the work.

### 2.0 Options to Extend the Standing Offer Period:

Subject to the exercise of the option to extend the Standing Offer period in accordance with Article 4.2 of the original Standing Offer, Options to Extend the Standing Offer, the Contractor will be paid the firm all inclusive Hourly Rate(s), in accordance with the following table, Applicable Taxes extra, to complete all Work and services required to be performed in relation any call-up issued as a result of the Standing Offer extension.

### 3.0 Applicable Taxes

- (a) All prices and amounts of money in the Standing Offer are exclusive of Applicable Taxes, unless otherwise indicated. Applicable Taxes are extra to the price herein and will be paid by Canada.
- (b) The estimated Applicable Taxes of \$<\frac{To Be Inserted at Standing Offer Award>} are included in the total estimated cost shown on page 1 of this Standing Offer. The estimated Applicable Taxes will be incorporated into all invoices and progress claims and shown as a separate item on invoices and progress claims. All items that are zero-rated, exempt, or to which taxes do not apply, are to be identified as such on all invoices. The Offeror agrees to remit to Canada Revenue Agency (CRA) any amounts of Applicable Taxes or due.

# 4.0 Electronic Payment of Invoices - Offer

Canada requests that Offerors complete option 1 or 2 below:

( ) Electronic Payment Instruments will be accepted for payment of invoices.
 The following Electronic Payment Instrument(s) are accepted:

() MasterCard Acquisition Card;

() Direct Deposit (Domestic and International);

2. ( ) Electronic Payment Instruments will not be accepted for payment of invoices.

The Offeror is not obligated to accept payment by Electronic Payment Instruments.

Acceptance of Electronic Payment Instruments will not be considered as an evaluation criterion.

#### **ANNEX C - SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST**

DSD-QUE5343 Contract Number / Numero du contrat Gouvernement Government of Canada du Canada 21301-23-4331036 Security Classification / Classification de sécurité Non-classifié SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL) LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACTINFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE

1. Originating Government Department or Organization /
Ministère ou organisme gouvernemental d'origine service correctionnel du Canada

Centre régional de services Centre régional de services 3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance 3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant 4. Brief Description of Work / Brève description du travail Service d'entretien ménager pour le Centre régonal de services. 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Yes Oui Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? 5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Yes Oui Non Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? 6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis 8. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Yes p. a) with the supplied and to employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED Information or assets?

Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

(Specify the level of access using the chart in Question 7. c)

(Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)

(B. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or access to restricted access areas? ~ Non Oui No Yes Oui PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? Non Oui 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès NA Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diff All NATO countries No release restrictions No release restrictions Aucune restriction relative Tous les pays de l'OTAN Aucune restriction relative à la diffusion à la diffusion Not releasable À ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Restricted to: / Limité à : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A NATO UNCLASSIFIED PROTECTED A PROTÉGÉ A NATO NON CLASSIFIÉ PROTÉGÉ A PROTECTED B NATO RESTRICTED PROTECTED B NATO DIFFUSION RESTREINTE PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTECTED C NATO CONFIDENTIAL PROTECTED C PROTÉGÉ C NATO CONFIDENTIEL PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL NATO SECRET CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL NATO SECRET CONFIDENTIEL SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET SECRET COSMIC TRÈS SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET TRÈS SECRET TRÈS SECRET

TBS/SCT 350-103(2004/12)

TOP SECRET (SIGINT)

TRÈS SECRET (SIGINT)

Security Classification / Classification de sécurité Non-classifié

Canad'ä

TOP SECRET (SIGINT)

TRÈS SECRET (SIGINT)

# Service correctionnel Canada

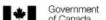
#### DSD-QUE5343



Contract Number / Numèro du contrat 21301-23-4331036 Security Classification / Classification de sécurité Non-classifié

PART A (con	tinued) / PARTIE A (suite)									
8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?										
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  V NonOui  If Yes, indicate the level of sensitivity:										
	ate the level of sensitivity: native, indiquer le niveau de sensibilité :									
9. Will the sup	9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?									
Le fournisse	eur aura-t-il accès à des renseignement	s ou à des biens INFOSEC de natu	re extrêmement dé	licate?	Non L Oui					
Short Title(s	s) of material / Titre(s) abrégé(s) du mat	ériel :								
Document 1	Number / Numéro du document :									
	SONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - P									
iu. a) Personr	nel security screening level required / Ni	veau de controle de la securite du p	ersonnei requis							
·	RELIABILITY STATUS	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECR						
	COTE DE FIABILITÉ	CONFIDENTIEL	SECRET	TRÈS SEC	RET					
	TOP SECRET-SIGINT	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET		OP SECRET					
	TRÉS SECRET – SIGINT	NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC T	RÉS SECRET					
	SITE ACCESS									
	ACCÈS AUX EMPLACEMENTS									
	Special comments:									
	Commentaires spéciaux :									
	NOTE: If multiple levels of screening a									
10 b) May up	REMARQUE: Si plusieurs niveaux de screened personnel be used for portions		n guide de classific	ation de la sécurité doit être f	fourni.					
	onnel sans autorisation sécuritaire peut		ail?		Non Oui					
If Yes, v	vill unscreened personnel be escorted?	•			□ No □Yes					
	ffirmative, le personnel en question ser	a-t-il escorté?			Non Oui					
DADT C SAE	EGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C -	MESTIDES DE PROTECTION (EO	IDMISSELIDA							
	ON / ASSETS / RENSEIGNEMENT		UKMISSIEUKJ							
III Ordinati	OH PROCESS PRESCRICTOREMENT	o / Dicho								
11. a) Will the	supplier be required to receive and stor	e PROTECTED and/or CLASSIFIE	D information or as	sets on its site or	No Yes					
premise					NonOui					
Le four CLASS	isseur sera-t-il tenu de recevoir et d'ent	reposer sur place des renseigneme	nts ou des biens P	ROTEGES et/ou						
CLASSI	ITIES:									
	supplier be required to safeguard COM				No Yes					
Le four	isseur sera-t-il tenu de protéger des rer	seignements ou des biens COMSE	:C?		NonOui					
PRODUCTIO	ON									
11 c) Will the r	production (manufacture, and/or repair an	d/or modification) of PROTECTED as	d/or CLASSIFIED	material or equipment	─ No ─Yes					
	the supplier's site or premises?	and modification, or into 120120 a	arar ob tooli ibb i	naterial or equipment	Non Oui					
	allations du fournisseur serviront-elles à la	production (fabrication et/ou réparat	ion et/ou modificatio	on) de matériel PROTÉGÉ						
et/ou CL	ASSIFIE?									
INFORMATION	ON TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUF	PORT RELATIF A LA TECHNOLO	SIE DE L'INFORMA	ATION (TI)						
		The state of the s	- De Ella Oralle							
11 d) Will the	supplier be required to use its IT systems	to electronically process produce or	etoro PROTECTED	and/or CLASSIEIED	No ☐Yes					
	ion or data?	to decironically process, produce or	SIGNET NOTECTED	and of obsolined	Non Oui					
	isseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres		produire ou stocker	électroniquement des						
renseigr	nements ou des données PROTÉGÉS et	ou CLASSIFIES?								
11 0) 1/61 #5	he an electronic link between the suppli	or's IT sustants and the sourcement	lonarimont or acce	n/2	□ No □Yes					
	e be an electronic link between the suppli ra-t-on d'un lien électronique entre le sys				Non Oui					
	ementale?									
			_							
TBS/SCT 35	0-103(2004/12)	Security Classification / Classifica	tion de sécurité							
	-	Non-classifié			Canad'ä					
					Canada					

## Service correctionnel Canada



Government Gouvernement of Canada du Canada

#### DSD-QUE5343

Contract Number / Numéro du contrat 21301-23-4331036 Security Classification / Classification de sécurité

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's stee(s) or premises.  Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.  For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.  Category  For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.  Category  For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.  SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF  Category  FROTECE  CATEGORY  A B C COMPLEMENTAL SECRET FOR NATO NATO NATO NATO NATO COMPLEMENTAL SECRET FOR SECRET RESTRICTED NATO NATO NATO NATO NATO COMPLEMENTAL SECRET FOR SECRET RESTRICTED NATO NATO NATO NATO NATO NATO NATO NATO																	
For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or previous.  Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du foumisseur.  For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.  For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.  For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.  For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.  SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF  Category  PROTECTE  A B C COMPIDENTIAL SECRET TOP NATO NATO NATO NATO COMPIDENTIAL SECRET TOP NATO NATO NATO NATO COMPIDENTIAL SECRET SECRET THES SECRET THES SECRET THESE SECRET SECRET SECRET THESE SECRET																	
site(s) or premises.  Les villisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du foumisseur.  For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions. Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.  SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF  Category  Category  Category  Category  Category  Category  Category  Category  Category  Composition de Scoret Secret Secret Secret Tatés  NATO  NATO  NATO  NATO  NATO  NATO  NATO  NATO  COMPOSITIEL  SECRET Tités  SECRET Tités  NATO  COMPOSITIEL  Tités  NATO  COMPOSITIEL  Tités  SECRET Tités  NATO  COMPOSITIEL  TITÉS  SECRET Tités  SECRET Tités  SECRET Tités  SECRET Tités  NATO  NATO  COMPOSITIEL  TITÉS  SECRET Tités  SECRET Tités  NATO  NATO  COMPOSITIEL  TITÉS  SECRET Tités  NATO  NATO  NATO  COMPOSITIEL  TITÉS  SECRET Tités  SECRET WIN AT la présente LIVERS estelle de nature PROTÉCIÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'i																	
Les 'utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du foumisseur.  For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions. Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.  SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF  Category PROTECTE CLASSIFIE NATO COMBEC  Category PROTECTE CLASSIFIE NATO NATO COMBEC  CARRIER NATO NATO NATO COMBEC  COMPLEMENTEL BECRET TOP RESTRICTED COMPLEMENTAL SECRET TOP PROTECTED COMPLEMENTAL SECRET TOP TOP TOP PROTECTED COMPLEMENTAL SECRET TOP TOP TOP TOP TOP TOP TOP TOP TOP TO			the	form	manually us	e the sum	mary cha	rt below to in	dicate the cat	egory(ies	) and leve	(s) of	safe	gua	rding required	at the su	pplier's
For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.   Jans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies   Jans le tableau récapitulatif.  SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF  Category  Categorie  PROTECIÉ  A B C CONFIDENTIAL  SECRET  SECRET  Top  NATO  CONFIDENTIAL  CONFIDENTIAL  CONFIDENTIAL  CONFIDENTIAL  CONFIDENTIAL  CONFIDENTIAL  SECRET  TRES  SECRET  TRES  SECRET  TRES  TOP  NATO  CONFIDENTIAL  SECRET  TRES  SECRET  NATO  COMMONTAIL  SECRET  TRES  SECRET			emnl	iccer	nt le formulaire	manuell	ement de	sivent utiliser	le tableau réc	anitulatif	ri-dessou	s nou	rind	igue	r nour chaqu	e catégori	e les
For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions. Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.    Summary Chart									re tableau rec	орновы	0, 003300	J pou		que	r, pour oraqu	- outegon	-, 1-5
Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automàtiquement saisies dans le tableau récapitulatif.    Category		•															
Category Category PROTECIE CLASSIFIE NATO NATO NATO TO SECRET TOP PROTECTED CONFIDENTIAL SECRET TOP SECRET THES SECRET THE SECRET THES SECRET THES SECRET THE SE																	
Category Contribution  A B C Contribution  BECRET Trees Secret Trees Tre					ui remplissent	le formula	aire en lig	jne (par Inter	net), les repor	ises aux	questions	prec	eden	tes s	sont automatic	quement s	aisies
Category Convidential Secret Top NATO NATO NATO NATO NATO NATO NATO NATO	uans le tableau i	eca	Jitula	Jui.		eı	IMMADV	CUADT /	TADIENIE	ÉCADITI	II ATIE						
Cate profes   PROTECE   CLASSIFIÉ   Top   NATO   NATO   NATO   SECRET   Top   SECRET   The secr						30	MIMPACT	CHART /	IABLEAU	ECAFIII	DLATIF						
Cate profes   PROTECE   CLASSIFIÉ   Top   NATO   NATO   NATO   SECRET   Top   SECRET   The secr			_									Т					
NA  A B C CONFIDENTIEL  This SECRET  This SECRET	Category Catégorie	PR	OTECT NOTE(	ED SÉ				NATO			COMSEC						
NA  A B C CONFIDENTIEL  This SECRET  This SECRET		$\vdash$	_	_		_	Top	NATO	NATO	NATO	COSMIC	Pa	отест	nD.	1	_	Top
NA    CONFIDENTIEL   These Secret   NATO DIFFUSION   NATO DIFFUSIONI   NATO DIFFUSIONI   NATO DIFFUSIONI   NATO DIFFUSIONI   NATO DIFFUSIONI   NATO DIFFUSIONI		٨	В	C	CONFIDENTIAL	SECRET					Top				CONFIDENTIAL	SECRET	SECRET
a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec					CONFIDENTIEL		Tets		NATO		COSMIC	A	в	c	CONFIDENTIEL		TRES
a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e., SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec	NA						SECRET		CONFIDENTIEL								SECRET
a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec				$\Box$													
a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec		+	-	-		_		_	_			+				_	
a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec	Ueda /	╄	$\vdash$	$\vdash$			-			-		-	-	-		-	
a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec	pport TI		$\perp$	$\perp$													
a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec		1	1	1	l												
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec	n electronique	_						1	1			_		_	1		
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec																	
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec															_		
If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec											outiéto				[	✓ No	Y
Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED? La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec	La description	au	rava	III VIS	e par la prese	ente LVER	S est-elle	e de nature P	ROTEGEE et	OU CLAS	SIFIEE?				L	Non	
Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec	If Voc classif	fu th	ie fo	ema I	ov annotatino	the ton :	and hotte	m in the are	a entitled "S	scurity C	laccificat	ion"					
« Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.  b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED? La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec													ée				
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec																	
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec																	
If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée  « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec					tached to this											✓ No	I Y
attachments (e.g. SECRET with Attachments). Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec						LIMEDO -											
attachments (e.g. SECRET with Attachments). Dans l'affirmative, classifier le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec						LVERS	sera-t-elle	PROTEGER	evou CLASS	HEIEE!						Non	
« Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec	La documenta	ation	ass(	ociée	e à la présente						lassificat	ion"	and i	indic	_	INON	
	La documenta If Yes, classif	ation fy th	asso iis fo	ociée orm t	à la présente by annotating	the top a					lassificat	ion"	and i	indic	_	INON	
des pièces jointes).	La documenta If Yes, classif attachments Dans l'affirm	fy th (e.g ativ	asso is fo . SE e, cla	ociée orm t CRE assif	e à la présente by annotating T with Attach ier le présent	the top a ments). t formulai	and botto	m in the are	a entitled "Soveau de sécu	ecurity C	la case ir	ntitul	ée		cate with	INON	
	La documenta If Yes, classif attachments Dans l'affirma « Classificati	fy th (e.g ative	asso SE e, cla de sé	ociée orm t CRE assif	e à la présente by annotating T with Attach ier le présent	the top a ments). t formulai	and botto	m in the are	a entitled "Soveau de sécu	ecurity C	la case ir	ntitul	ée		cate with	— Non	

TBS/SCT	350-103	(2004/12
---------	---------	----------

Security Classification / Classification de sécurité Non-classifié

Canadä'

## Service correctionnel Canada

#### DSD-QUE5343



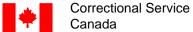
Contract Number / Numéro du contrat 21301-23-4331036 Security Classification / Classification de sécurité Non-classifié

PART D - AUTHORIZATION / PART	TED - AUTORISATIO	M				
13. Organization Project Authority / 0						
Name (print) - Nom (en lettres moulé	es)	Title - Titre		Signature		
Martine Pilon		GRAC		4	gitter Ag	Signature numérique de pilon, martine 0 Date : 2023.03.03 14:53:54 -05:00*
Telephone No Nº de téléphone 514-236-2789	Facsimile No Nº de		E-mail address - Adresse co martine A.pilon@csc-scc.gc		Date	
14. Organization Security Authority /	Responsable de la séc	urité de l'organ	isme		CtD	Digitally signed by StDenia, Dominic Dis OvciA, OvciA, OU-CSC-SCC.
Name (print) - Nom (en lettres moulé	es)	Title - Titre		Signature	StDe	NIS, Chertischenia, Cominici Reason: I am the author of this
Dominic St-Denis		A/Contracting	Security Analyst		Dom	nic document Location: Dues: 2003 00.00 10:03:16:05'00' Fout POF Editor Version: 12:0.1
Telephone No Nº de téléphone	Facsimile No Nº de	télécopieur	E-mail address - Adresse co	urriel	Date	
Are there additional instructions (     Des instructions supplémentaires     Procurement Officer / Agent d'ap	(p. ex. Guide de sécur			nt-elles jointe	5?	No Yes Non Oui
Name (print) - Nom (en lettres moulé	es)	Title - Titre		Signature		
Adriana Salvatore		Agente d'app	provisionnement int.	Salvato	re, Adrian	Signature numérique de Salvatore, Adriana Date : 2023.03.06 08:13:53 -05'00'
Telephone No N° de téléphone 514-234-5127	Facsimile No Nº de	télécopieur	E-mail address - Adresse o adriana.salvatore@csc-scc.		Date	
17. Contracting Security Authority / A	utorité contractante en	matière de séc	curité	_		A Distribution of I
Name (print) - Nom (en lettres moulé	es)	Title - Titre		Gerate (	dreau	Digitally signed b
Patrick Gaudreau-Ritlop				:41		A
Contract Security Officer				Itlop	,	Patrick
Patrick.Gaudreau-Ritlop@	tpsgc-pwgsc.gc.d	a popieur	E-mail address - Adresse o	ourriel Datri	Date	Date: 2023.03.08
			1	raun	<del></del>	<del>16:21:24 -05'00'</del>

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité Non-classifié

Canad'ä

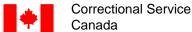


#### **ANNEX D - INSURANCE REQUIREMENTS**

#### **Commercial General Liability Insurance**

- 1. The Contractor must obtain Commercial General Liability Insurance, and maintain it in force throughout the duration of the Contract, in an amount usual for a contract of this nature, but for not less than \$2,000,000 per accident or occurrence and in the annual aggregate.
- 2. The Commercial General Liability policy must include the following:
  - Additional Insured: Canada is added as an additional insured, but only with respect to liability arising out of the Contractor's performance of the Contract. The interest of Canada should read as follows: Canada, as represented by Public Works and Government Services Canada.
  - b. Bodily Injury and Property Damage to third parties arising out of the operations of the Contractor.
  - c. Products and Completed Operations: Coverage for bodily injury or property damage arising out of goods or products manufactured, sold, handled, or distributed by the Contractor and/or arising out of operations that have been completed by the Contractor.
  - d. Personal Injury: While not limited to, the coverage must include Violation of Privacy, Libel and Slander, False Arrest, Detention or Imprisonment and Defamation of Character.
  - e. Cross Liability/Separation of Insureds: Without increasing the limit of liability, the policy must protect all insured parties to the full extent of coverage provided. Further, the policy must apply to each Insured in the same manner and to the same extent as if a separate policy had been issued to each.
  - Blanket Contractual Liability: The policy must, on a blanket basis or by specific reference to the Contract, extend to assumed liabilities with respect to contractual provisions.
  - g. Employees and, if applicable, Volunteers must be included as Additional Insured.
  - h. Employers' Liability (or confirmation that all employees are covered by Worker's compensation (WSIB) or similar program)
  - Broad Form Property Damage including Completed Operations: Expands the Property Damage coverage to include certain losses that would otherwise be excluded by the standard care, custody or control exclusion found in a standard policy.
  - Notice of Cancellation: The Contractor will provide the Contracting Authority thirty (30) days prior written notice of policy cancellation or any changes to the insurance policy.
  - k. If the policy is written on a claims-made basis, coverage must be in place for a period of at least 12 months after the completion or termination of the Contract.
  - Owners' or Contractors' Protective Liability: Covers the damages that the Contractor I. becomes legally obligated to pay arising out of the operations of a subcontractor.
  - m. Sudden and Accidental Pollution Liability (minimum 120 hours): To protect the Contractor for liabilities arising from damages caused by accidental pollution incidents.

Litigation Rights: Pursuant to subsection 5(d) of the Department of Justice Act, S.C. 1993, c. J-2, s.1, if a suit is instituted for or against Canada which the Insurer would, but for this clause, have the right to pursue or defend on behalf of Canada as an Additional Named Insured under the insurance policy, the Insurer must promptly contact the



Attorney General of Canada to agree on the legal strategies by sending a letter, by registered mail or by courier, with an acknowledgement of receipt.

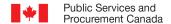
#### For the province of Quebec, send to:

Director Business Law Directorate, Quebec Regional Office (Ottawa), Department of Justice. 284 Wellington Street, Room SAT-6042, Ottawa, Ontario, K1A 0H8

#### For other provinces and territories, send to:

Senior General Counsel, Civil Litigation Section, Department of Justice 234 Wellington Street, East Tower Ottawa, Ontario K1A 0H8

A copy of the letter must be sent to the Contracting Authority. Canada reserves the right to co-defend any action brought against Canada. All expenses incurred by Canada to co-defend such actions will be at Canada's expense. If Canada decides to co-defend any action brought against it, and Canada does not agree to a proposed settlement agreed to by the Contractor's insurer and the plaintiff(s) that would result in the settlement or dismissal of the action against Canada, then Canada will be responsible to the Contractor's insurer for any difference between the proposed settlement amount and the amount finally awarded or paid to the plaintiffs (inclusive of costs and interest) on behalf of Canada.



### APPLICATION FOR REGISTRATION (AFR) for Canadian legal entities

Instructions for completing the Application for Registration (AFR)

#### Privacy notice for Canadian entities registering in the CSP

Part of the information collected in this form includes personal information which is collected under the authority of subsection 7(1) of the *Financial Administration Act* and is mandatory in accordance with Treasury Board's *Policy on Government Security and Standard on Security Screening* for the purposes of security assessment and registration in the Contract Security Program (CSP) of Public Services and Procurement Canada (PSPC). The personal information will be used to assess your eligibility to hold a security status or security clearance and for your organization to be registered in the Contract Security Program. The information provided may be disclosed to the Royal Canadian Mounted Police and Canadian Security Intelligence Service to conduct the requisite checks and / or investigation in accordance with the Policy on *Government Security* and *Standard on Security Screening*. Additionally, the information may be disclosed to and used by other federal institutions that may require this information as part of their functions or investigation under Canadian Law or to the industrial security programs of foreign governments (with which Canada has bilateral security instruments) for foreign assurances.

Personal information is protected, used and disclosed in accordance with the Privacy Act and is described in the Info Source under the Personal Information Bank PWGSC PPU 015 (Access to information and privacy - PSPC (tpsgc-pwgsc.gc.ca) and the TBS standard personal information bank Personal Security Screening PSU 917 (Standard personal information banks - Canada.ca). Under the *Privacy Act*, you have the right to access and correct your personal information, if erroneous or incomplete. The personal information from paper sources that accompanies an organization registration is retained for two years after the last administrative action, and then destroyed. The personal information from paper sources that accompanies a foreign ownership, control, or influence assessments is kept for two years, and then destroyed if there are no changes to the organization that are reported to the foreign ownership, control, or influence evaluation office during this period. The personal information from paper sources that accompanies the personnel security screening process or foreign assurance process will be retained for a minimum period of two years after the last administrative action, and then destroyed. The Contract Security Program's retention period and disposal standards of personal information in electronic format may vary from the above retention period.

If you have concerns or require clarification about this privacy notice, you can contact PSPC's Access to Information and Privacy Directorate by email at <a href="mailto:tPSGC.ViePrivee-Privacy.PWGSC@tpsqc-pwqsc.qc.ca">tPSGC.ViePrivee-Privacy.PWGSC@tpsqc-pwqsc.qc.ca</a>. If you are not satisfied with the response to your privacy concern or if you want to file a complaint about the handling of your personal information, you may wish to contact the Office of the Privacy Commissioner of Canada.

#### **General Instructions:**

- This form is used for registering Canadian legal entities ONLY. The CSP does not register foreign based organizations.
   ALL Foreign based firms must contact the <u>International Industrial Security Directorate (IISD)</u> for more information on the security screening process. Canadian subsidiaries of foreign based firms may be eligible to register with the CSP.
- This form and all supporting documentation requested must be provided in English or French
- In any instance where this form does not allow enough space for a complete answer, please include additional pages or rows to the table as required.

For organizations that do not yet have a clearance, refusal to provide required information, the provision of a false statement, misleading information, concealment or failure to disclose of any material fact on this application will result in the CSP not granting, or upgrading, a security clearance.

In the case of already cleared organizations; a denial or revocation of your organization's existing security clearance may occur and any personnel reliability statuses and/or personnel security clearances issued to your organization will be administratively closed out along with the organization's clearance with the Contract Security Program. This will immediately prohibit your eligibility to perform work on contracts requiring organization security clearances.



#### Protected (once completed)

## **CONTRACT SECURITY PROGRAM (CSP)**

#### **Section A - Business Information**

- **Legal name of the organization** refers to the legal name of the organization as it is organized & existing within the country of jurisdiction. In the case of Canadian legal entities, this would be the legal name that is registered with federal, provincial or territorial authorities.
- **Business or Trade name** refers to the name which a business trades under for commercial purposes, although its registered, legal name, used for contracts and other formal situations, may be another name.
- Type of Organization All required documentation in relation to the type of organization must be provided
  - Corporation refers to an entity having authority under the law to act as a single person distinct from the shareholders who
    own it and having rights to issue stock and exist indefinitely.

Provide the following information to substantiate this "Type of Organization" selection:

- Stock exchange identifier (if applicable);
- Certificate of incorporation, compliance, continuance, current articles of incorporation, etc.
- Ownership structure chart is mandatory
- Partnership refers to an association or relationship between two or more individuals, corporations, trusts, or partnerships that join together to carry on a trade or business.

Provide the following information to substantiate this "Type of Organization" selection:

- Evidence of legal status, ie. partnership agreement;
- Provincial partnership name registration (if applicable);
- Ownership structure chart
- $\circ\,$  Sole proprietor refers to the owner of a business who acts alone and has no partners.

Provide the provincial registration documentation (if applicable) ie. master business license, provincial name registration document

 $\circ \quad \textbf{Other} \ (\text{universities, financial institutions, unincorporated organizations, Assembly of First Nations, etc.})$ 

Provide the following information to substantiate this "Type of Organization" selection:

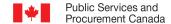
- Evidence of legal status such as acts, charters, bands, etc.
- Ownership structure chart and management structure chart
- Principal place of business must be where the business is physically located and operating in Canada.
   Virtual locations, mail boxes, receiving offices, coworking spaces, representative agent's office, etc. will not be accepted.
- **Self-identify as a diverse supplier:** Public Services and Procurement Canada (PSPC) defines a diverse supplier as "a business owned or led by Canadians from underrepresented groups, such as women, Indigenous Peoples, persons with disabilities and visible minorities.

### **Section B - Security Officers**

Identify the individual(s) you intend to nominate or are already appointed as your organization's company security officer and alternate company security officer(s). For Document Safeguarding Capability at other locations, please ensure to indicate address (site) the ACSO is located at. Add additional rows or provide a separate page as required. Employee has the same meaning as that used by the Canada Revenue Agency.

- Email address must be able to accept various types of correspondence from the CSP
- Security officers must meet all of the following criteria:
  - o an employee of the organization;
  - o physically located in Canada;
  - o a Canadian citizen\*; and
  - o security screened at the same level as the organization (in some cases alternates may require a different level).
  - \*Canadian citizenship is required due to the oversight responsibility entrusted to a security officer and some contractual requirements in relation to national security. This requirement may be waived on a case by case basis for Permanent Residents.





#### **Section C - Officers**

- Your organization must list <u>all</u> the names and position titles for its officers, management, leadership team, executives, managing partners, authorized signatories, members, etc. that are responsible for the day to day operations of its business. A management structure chart must be provided to demonstrate the reporting structure. Add additional rows to the section if required.
- For the purposes of the Contract Security Program, the term "Country of Primary Residence/National Domicile" refers to the particular country for a person's true, fixed, principal and permanent home, to which that person intends to return and remain even though currently residing elsewhere.
- **Citizenship** refers to the status of being a citizen. A **citizen** is a person who, by either birth or naturalization, is a member of a state or nation, entitled to enjoy all the civil rights and protections of that state or nation and owing allegiance to its government.

#### Section D - Board of Directors

- List <u>all</u> members of your organization's board of directors. Indicate all board titles including the chairperson if there is one. Add additional rows to the section or on a separate page if required.
- For the purposes of the Contract Security Program, the term "Country of Primary Residence/National Domicile" refers to the particular country for a person's true, fixed, principal and permanent home, to which that person intends to return and remain even though currently residing elsewhere.
- **Citizenship** refers to the status of being a citizen. A **citizen** is a person who, by either birth or naturalization, is a member of a state or nation, entitled to enjoy all the civil rights and protections of that state or nation and owing allegiance to its government.

#### Section E - Ownership Information

- For the purposes of the CSP, the following interpretations are applicable:
  - o **Direct (or registered) ownership** are <u>all</u> owners who hold legal title to a property or asset in that owner's name.
  - Ownership refers to either (1) voting rights attached to the corporation's outstanding voting shares or (2) outstanding shares measured by fair market value.
  - o **Parent company** refers to a company which owns and/or controls controlling interest (e.g., voting stock) of other firms or companies, usually known as subsidiaries, which may give it control of the operation of the subsidiaries.

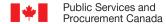
Section F - Justification (this section is to be completed by organizations that are undergoing a renewal ONLY - not bidding)

Your organization is to provide a list of active federal contracts, subcontracts, leases, supply arrangements (SA), standing
offers (SO), purchase orders that have security requirements. Indicate the contract number (lease, SA, SO, sub-contract,
etc.), contracting authority or prime contractor and the security level requirement.

#### **Section G - Certification and Consent**

• Only an officer identified in Section C may complete this section.





## APPLICATION FOR REGISTRATION (AFR) for Canadian legal entities

#### NOTE:

The provision of false, misleading information, or concealment and/or failure to disclose of any material fact on this application will result in a denial or revocation of your organization security clearance and registration with the Contract Security Program which will immediately prohibit your eligibility to perform on contracts requiring organization security clearances. An incomplete form **will not** be processed.

SECTION A - BUSINESS INFORMATION	
1. Legal name of the organization	
2. Business or trade name (if different from legal name)	
3. Type of organization - Indicate the type of organization and only)	provide the required validation documentation (select one
Sole proprietor	
Partnership	
Corporation	
Private	
Public	
Other (specify)	
4. Provide a brief description of your organization's general busine	ss activities.
5. Procurement Business Number (PBN) (if applicable)	6. Self-identify as a diverse supplier (provide profile)
7. Business civic address (head office)	
8. Principal place of business (if not at head office)	
9. Mailing address (if different from business civic address)	
10. Organization website (if applicable)	
11. Telephone number	12. Facsimile number
13. Number of employees in your organization or corporate entity	14. Number of employees requiring access to protected/ classified information/assets/sites

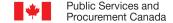


## Protected (once completed)

## **CONTRACT SECURITY PROGRAM (CSP)**

site number for each	urity of	fficers for your o	organization. For docur nding address for each ed if there is not enoug	site below.	apability identify the
Position title	Site #	Surname	Given name	E-mail (where to	the CSP will send
Company security officer (CSO)			,	ï	
Alternate company security officer (ACSO)					
ACSO (if applicable)					
ACSO (if applicable)					
ACSO (if applicable)					
For Document Safegu	arding	Capability ONLY	:		
00 - Address will be princ	ipal place	e of business			
01 – Site address:					
02 – Site address:					
	-		key leadership, signated and include manage	•	rt demonstrating
Position title - within your organization	Surnam	ie	Given name	Citizenship(s)	Country of primary residence/National domicile





SECTION D - LIST OF BOARD OF DIRECTORS								
Add additional rows or attachments as needed								
Position title	Surname	Given name	Citizenship(s)	Country of primary residence/National domicile				

#### SECTION E - OWNERSHIP INFORMATION - PLEASE COMPLETE FOR EACH LEVEL OF OWNERSHIP

#### Please complete for each level of ownership

Identify all entities, individuals, public or private corporations that have an ownership stake in your organization being registered. Indicate if the entity has a valid Facility Security Clearance from Public Services and Procurement Canada's Contract Security Program or any other country. For publicly traded corporations, identify stock exchange. If there are more than three levels of ownership; please submit on an additional page to include all levels of ownership from direct to ultimate.

Note: The organization structure chart with percentages of ownership must be included with your submission

SECTION E-1 - OWNERSHIP LEVEL 1 (direct ownership) if more than three - please provide on additional sheet Ownership - Level 1 (Direct Parent) Name of organization or individual Address Type of entity (e.g. private or public corporation, stateowned) Stock exchange identifier (if applicable) Facility security clearance (FSC) yes/no Percentage of ownership Country of



jurisdiction or citizenship

#### Protected (once completed)

## **CONTRACT SECURITY PROGRAM (CSP)**

#### **SECTION E-2 - OWNERSHIP LEVEL 2**

If there is any additional ownership for the names listed in the previous section (E-1) please provide the information below. If not, please indicate N/A (not applicable).

Ownership of entries listed in E-1 (Level 2)

Name of direct owner from E-1

Name of organization or individual

Address

Type of entity (e.g. private or public corporation, stateowned)

Stock exchange identifier (if applicable)

Facility security clearance (FSC) yes/no

Percentage of ownership

Country of jurisdiction or citizenship

#### **SECTION E-3 - OWNERSHIP LEVEL 3**

If there is any additional ownership for the names listed in the previous section (E-2) please provide the information below. If not, please indicate N/A (not applicable).

Ownership of entries listed in E-2 (Level 3)

Name of intermediary ownership from E-2

Name of organization or individual

Address

Type of entity (e.g. private or public corporation, stateowned)

Stock exchange identifier (if applicable)

Facility security clearance (FSC) yes/no

Percentage of ownership

Country of jurisdiction or citizenship



SECTION F - JUSTIFICATI Add additional rows or at	ON (FOR RENEWING ORGANI	ZATIONS)	
	urement rationales that have secur	rity requirements - i.e. contracts, leas	es, RFP, RFI, ITQ, supply
Contract, lease, SA, SO, etc. number	Client / contracting authority	Security Type & level	Expiry date (dd-mm-yyyy)
SECTION G - CERTIFICATE SECTION)	ION AND CONSENT (ONLY AN	OFFICER IDENTIFIED IN SECTIO	ON C MAY COMPLETE THIS
certify that the information cor responsibilities outlined in the use and disclosure of my perso Program of any changes to	ntained in this application is true, c Public Services and Procurement C onal information for the purposes a the organization including but	have read the Privacy Notice to this a complete and correct. I acknowledge a canada's Contract Security Manual and s described above. I agree to notify not limited to: change of address, tors, board members, partners, ma	and agree to comply with the d consent to the collection, the Contract Security, phone number, contact
Surname		Given name	
Position title		Telephone number (include extension	on number if any)
Facsimile number		Email address	
Signature		Date (dd-mm-yyyy)	
	ONTRACT SECURITY PROGRAI	м	
Recommendations			
Recommended by e-signature		Approved by e-signature	

